

NISSHIN NEWS

NO. 210 Oct. 2022

Published by: Community Organizations Div.

268 Ikeshita Kanikou-cho Nisshin 〒470-0192 TEL: 0561-73-3194 E-mail: kyoudou@city.nisshin.lg.jp

Compiled and Edited by: Nisshin International Association.

277-1 Nakajima Kanikou-cho Nisshin 〒470-0122 TEL 0561-73 -1131

Schedules for vaccination and other events may be changed or cancelled due to COVID-19 infection. Please check the Nisshin City website.

People with special needs, who plan on attending or participating in events hosted by Nisshin City and who require special assistance, should contact the department in charge seven days prior to the event so that proper arrangements can be made.

★ Daily Life Information (くらしの情報) ★

Emergency Health Clinic for Weekends and Holidays in October 2022 (10月の休日急病診療所)

If you have a fever, please call the number below before visiting the emergency health clinic.

Location: At the west entrance of Central Welfare Center ☎ 0561-73-7555

Departments	Date	Open hours
Internal Medicine, Pediatrics	Sundays:2,9,16,23,30 Holiday:10(Mon)	9:00 a.m. ~ 4:30 p.m. (excluding a one-hour lunch break)

Statements of tax payments due in October (10月の納税・納付案内)

	Due Date	Payments
Tax Collection Div. ☎ 0561-73-4109	October 31 (Mon)	Municipal and Prefectural Resident Tax (3rd Term) National Health Insurance Tax (4th Term)
Insurance and Annuity Div. ☎ 0561-73-1430	October 31 (Mon)	Premium for Long-term Care Insurance (4th Term)
Nursing Care and Disabled Persons Support Div. ☎ 0561-73-1495	October 25 (Tues)	Premium for Nursing Care Insurance (4th Term)

NOTE: Please make sure you have enough money in your bank account by the day before the due date when paying by automatic transfer. Payment by a smartphone app is also available. Refer to the Nisshin City website for details.

Health Services for Infants and Children (子どもの健康)

Health Promotion Div. (Health Center) ☎ 0561-72-0770 ☎ 0561-74-0244 ✉ kenko@city.nisshin.lg.jp

Please bring your Parent-Child Passbook (Maternity Passbook) with you.

Please request special consideration for disabilities at least 7 days prior to the occasion. Any changes in schedule due to COVID-19 will be posted in the Nisshin City website.

*To prevent infection, the number of guardians per child is limited to one person.

Individual vaccination	Hib, Pneumococcal, Hepatitis B, Rotavirus, BCG, Four kinds of vaccines (Diphtheria, Pertussis, Tetanus and the Inactivated Polio), the Inactivated Polio, DPT (Diphtheria, Pertussis, and Tetanus), DT (Diphtheria and Tetanus), MR (Measles and Rubella), Chickenpox, Japanese Encephalitis and HPV (cervical cancer vaccine) are given at the designated medical institutions in the City. For more information, please contact the Health Center.
------------------------	--

Health Services for Adults (みんなの健康) Cancer Screening Brings Peace of Mind ~受けて安心 がん検診~

Health Promotion Div. (Health Center) ☎ 0561-72-0770 ☎ 0561-74-0244 ✉ kenko@city.nisshin.lg.jp

* Breast and cervical cancer screenings and endoscopic screening for stomach cancer are available every two years. Other tests are available once a year per person.

Type of Medical Screening		Date & Time	Type of test	Eligibility	Expense (expense for those with reminders)
Examinations at Health Center	Stomach cancer	November 15 (Tues), 25 (Fri), 26 (Sat) 8:45 a.m. - 11:30 a.m.	Barium X-ray radiography	People aged 30 or older	¥1,330 (¥660)
	Colorectal cancer	November 15 (Tues), 25 (Tri), 26 (Sat) 8:45 a.m. - 11:30 a.m.	Fecal occult blood test (use previously-sent sampling kit)	People aged 30 or older	¥610 (¥300)
	Breast cancer	November 15 (Tues), 25 (Fri), 26 (Sat) 8:45 a.m. - 11:30 a.m.	Mammography (Clinical breast examination has been discontinued.)	Women aged 40 or older*	¥1,550 (¥770)
	Cervical cancer	November 15 (Tues), 25 (Fri), 26 (Sat) 8:45 a.m. - 11:30 a.m.	Cervical cytology	Women aged 20 or older*	¥1,020 (¥510)
	Osteoporosis	November 15 (Tues), 25 (Fri), 26 (Sat) 8:45 a.m. - 11:30 a.m.	Calcaneal bone echography	Women aged 40 or older	¥820
<p>Note: All medical screenings will be conducted only in the mornings.</p> <p>Place: Health Center 〒470-0131, Kaneba 101-1, Iwasaki-cho, Nisshin City; ☎ 0561-74-0244</p> <p>Application: To receive an examination at the Health Center on a date above, apply to the Health Center at least 3 weeks prior to such date by sending a postcard or fax containing the following: 1) desired type and date of examination; 2) address (with the postal code); 3) full name; 4) birthdate; 5) telephone number of the applicant; and 6) nursery service request as necessary, specifying the number and age(s) of child(ren). Applications are processed on a first come, first served basis: Applicants who will be unable to get their desired screening(s) will be notified. Detailed information on screenings will be sent out 2 weeks prior to the screening date. For more information, please check the Health Center Guidebook.</p>					
Individual cancer screenings	Individual cancer screenings are conducted at designated medical institutions in the City from June through November. Screening Tickets were sent at the end of May to people aged 40 or older and to people receiving municipal medical screening reminders. * Screening tickets have been enclosed with the leaflet for the Specific Health Checkups for those enrolled in the National Health Insurance System or Long-term Care Insurance System.				
Health checkup for those in their 30s	Health checkups for those in their 30s are conducted at designated medical institutions in the City from June through November. Please apply for checkup tickets by calling Health Promotion Div. (Health Center) or via the Nisshin City website.				
Pneumococcal vaccination for the elderly	<p>Routine vaccination: Pneumococcal vaccination tickets were mailed to eligible persons at the end of May 2022. The deadline for getting inoculations in this fiscal year is March 31, 2023. The vaccination is available at designated medical institutions in the City.</p> <p>3000-yen subsidy: Available for people aged 65 or older. For detailed information, contact the Health Center.</p>				

NOTE: Some screenings are not available depending on the examinee's health conditions. For further information, please call the Health Promotion Div. (Health Center) or refer to the Nisshin City website or the Health Center Guidebook.

People in municipal tax-exempt households or households receiving welfare benefits are exempted from the fees of the examinations at the Health Center, osteoporosis screening and fluoride coating on teeth. A certificate and other documents are needed. For more information, please contact the Health Center. For information about the annual schedule and seminar contents, please check the Health Center Guidebook or the Nisshin City website.

Enrollment in Nursery Schools, Certified Centers for Early Childhood Education and Care, and Small-scale Childcare Facilities in 2023

(令和5年度保育園・認定こども園・小規模保育事業所利用案内)

Children's Div. ☎ 0561-73-1095 ☎ 0561-72-4603 ✉ kodomo@city.nisshin.lg.jp

How to obtain application documents

1. Receipt at the City Hall

Application documents will be available between 8:30 a.m. and 5:15 p.m. on weekdays at Conference Room 4 on the second floor of the City Hall, from October 3 (Mon) to 14 (Fri) and at the Children's Div. on the second floor of the City Hall after October 17 (Mon). Please note that there will be no individual explanations.

2. Download from the Nisshin City website

Application documents can be downloaded from the Nisshin City website.

3. Receipt by post

Please send an A4 size return envelope with your address, name and the number of forms you request and necessary amount of postage stamps attached (210 yen for one copy and 250 yen for two or three copies).

● **Address:** c.o. Persons in charge of nursery school applications, Children's Div., Nisshin City Hall,
〒470-0192 268 Ikeshita, Kaniko-cho, Nisshin City

*Please contact the Children's Div., if you do not receive the documents 1 week after you have sent out your return envelope.

Note: Please refer to the enrollment guide distributed with the form for application procedures and details.

Schedule for receiving applications for enrollment

It is possible to apply face-to-face on the following dates.

However, it would be greatly appreciated if you would send all the necessary documents by post to the Children's Div. by Nov. 10 (Thurs) or place your application in the receipt box at the Children's Div. by 5:15 p.m. on Nov. 10 (Thurs).

Date & Time		Venue
Oct. 20 (Thurs)	9:30 a.m. ~ 11:30 a.m.	Citizens Hall 1st floor
Oct. 21 (Fri)	1:30 p.m. ~ 4:00 p.m.	Small Hall
Oct. 24 (Mon)		
Oct. 25 (Tues)		
Oct. 26 (Wed)		
Oct. 27 (Thurs)		
Oct. 28 (Fri)		
Oct. 31 (Mon)	9:00 a.m. ~ 11:30 a.m.	City Hall 4th floor
Nov. 1 (Tues)	1:30 p.m. ~ 4:30 p.m.	Conference Rooms 2 and 3
Nov. 2 (Wed)		
Nov. 4 (Fri)		
Nov. 7 (Mon)		
Nov. 8 (Tues)		
Nov. 9 (Wed)		
Nov. 10 (Thurs)		

Note: Applications will not be received on weekends and on holidays.

Vaccination against Omicron Variant to be Launched

(オミクロン株対応新型コロナウイルスワクチン接種が始まります)

◎Health Promotion Div. ☎ 0561-72-0770 ㊟ 0561-74-0244 ㊞ kenko@city.nisshin.lg.jp

◎COVID-19 Vaccination Call Center ☎0120-833-667 (Free Dial)

●**Cost for vaccine:** free (funded publicly)

●**Number of times:** Once

●**Vaccine used:** either ① or ②

① Moderna vaccine adapted for Omicron Variant

② Pfizer vaccine against for Omicron Variant

Note: In accordance with the supply of the vaccines, you may not be able to get the desired vaccine at the time you wish.

●**Eligible persons for the Omicron vaccine:** persons who meet all conditions ①-④ at the time of vaccination

① Those aged 12 years old or over on the vaccination day

② Those who received their first and second shots

Note: If you wish to get your first and second shots, please call the Call Center or Health Center. Only earlier vaccines are used for the first and second shots.

③ Those who have been vaccinated with their last shot (the 1st and 2nd shots or booster shot (3rd or 4th shot)) at least 5 months ago.

④ Those who are listed as residents in Nisshin City's Basic Resident Register (in general) on the vaccination day

1) Persons who have yet to receive a vaccination ticket with preliminary examination slip (on one sheet) for their 3rd or 4th shot (referred hereafter as vaccination ticket)

➡ Starting from October, pink-colored vaccination tickets will be sent accordingly to persons who had their last shot about 5 months ago. If you don't receive your ticket 5 months after your last shot, please call the Call Center.

2) Persons who have already received vaccination tickets for their 3rd or 4th shot

➡ New (pink-colored) vaccination tickets will not be sent. Please use the white-colored vaccination ticket at hand. If you have lost your white-colored vaccination ticket, please have your ticket reissued by electronic application or by calling the Call Center.

To persons who have moved into Nisshin City

If you moved into Nisshin City after your last shot and wish to get vaccinated, please apply to have your vaccination ticket issued by Nisshin City by calling the Health Center.

Please prepare your certificate of your vaccination for confirmation.

●**Vaccination sites**

① **Group vaccination sites set up by the City**

1) Nisshin Central Welfare Center

2) Nisshin Health Center

Note: Vaccination sites and the kind of vaccines may change depending on the time of vaccination.

② **Individual vaccination at medical institutions entrusted by the City**

(1) Hospitals which provide vaccination

1) Nisshin Orido Hospital

2) Asian Health Institute Hospital (Aichi Kokusai Hospital)

➡ Please make your reservation via the reservation website or Call Center

(2) Individual medical facilities (doctor's clinics) which provide vaccination

The names of the clinics are regularly updated in the City website (QR-code or web address).

➡ Please make your reservation directly at the respective clinic.